

CONSEIL FÉDÉRAL
Procès-verbal de la séance du 10 juillet 1936¹

1172. Ausweisung italienischer Journalisten

Justiz- und Polizeidepartement. Antrag vom 2. Juli 1936

Über den Zwischenfall anlässlich der Völkerbundsversammlung am 30. Juni 1936 berichtet die Bundesanwaltschaft:

«I. Inbezug auf den Tatbestand ist folgendes zu erwähnen: Eröffnung und Durchführung dieser Völkerbundsversammlung ist auf Grund der Pressemeldungen bekannt. Man hatte alles Nötige vorgesehen, um irgendwelche Kundgebungen im Zusammenhang mit dem Erscheinen des Negus² zu vermeiden, z. B. sein unauffälliges Eintreten in den Saal während der Eröffnungsrede des präsidierenden Ministers Eden.

Als jedoch der Negus dann die Rednertribüne betreten wollte, begann auf einer Presse-Tribüne ein Pfeifen, Schreien und Rufen, das für einige Zeit jede Verständigung im Saal unmöglich machte. Die für den Ordnungsdienst auf den Tribünen verantwortlichen Agenten mussten einschreiten. Es stellte sich heraus, dass italienische Journalisten eine systematische Demonstration vorbereitet hatten. Sie liessen sich nicht zur Ruhe weisen, sondern riefen, schimpften und sangen auch noch weiter, während sie aus dem Saal abgeführt wurden. Der Lärm hörte erst auf, als sämtliche Unruhestifter aus dem Saal entfernt waren.

Aus den verschiedenen Rapporten der Polizeiagenten und Securitaswächter sowie aus den Einvernahmeprotokollen ergibt sich übereinstimmend, dass die italienischen Journalisten Trillerpfeifen mitgebracht hatten, um jede Verständigung überpfeifen zu können. Ausserdem wurde festgestellt, dass folgende Wendungen wiederholt laut in den Saal gebrüllt worden sind: «Assassin», «negriero», «Ce n'est pas votre place ici», «sortez-les», «allez à la guerre», «pas de l'Amharrique», «basta, va rejoindre ton gouvernement», «Viva Mussolini», «Evviva il Duce». Ferner wurden das Giovinezza-Lied und andere fascistische Kampfgesänge auf italienisch in den Saal gebrüllt.

Gegenüber dem Ordnungsdienst im Saal und auch gegenüber den Polizeiagenten des Kantons Genf ausserhalb des Völkerbundsgebäudes wurde Widerstand geleistet, u. a. erhielt ein Securitaswächter Fusstritte, jemand wurde an den Haaren gerissen usw.

Im ganzen wurden 10 italienische Journalisten abgeführt. Es handelt sich um
Caiani Lido, geb. 23. 9. 1890,
Caprin Julio, geb. 22. 3. 1880,

1. *Absent: Minger.*

2. *Sur les négociations ayant précédé la venue du Négus à Genève, cf. nos 244, 248 et 257. Pour le texte du discours prononcé par Hailé Sélassié, le 30 juin devant l'Assemblée de la SdN, cf. JO. SDN, 1936, Supplément spécial n° 151, pp. 22–25.*

Cassuto Aldo, geb. 28. 12. 1891,
 Ciucci Carlo, geb. 6. 3. 1905,
 Engely Giovanni, geb. 18. 4. 1891,
 Fascetti Viktor, geb. 25. 9. 1891,
 Marchini Marco, geb. 6. 3. 1898,
 Monelli Paolo, geb. 15. 7. 1891,
 Morreale Eugenio, geb. 28. 1. 1891, und
 Signoretti Alfredo, geb. 19. 2. 1901.

Fascetti Viktor und Marchini Marco, die beide in Genf wohnen, wurden aus der Haft entlassen, alle andern befinden sich z. Zt. in der Prison de Saint-Antoine noch in Haft.

(Nach Ausfertigung dieses Antrages ist die Haftentlassung der Festgenommenen von der Bundesanwaltschaft weisungsgemäss angeordnet worden. Die Verfügung an das Justiz- und Polizeidepartement des Kantons Genf vom 1. Juli, 17.30 Uhr, hat den Wortlaut:

«Suivant instructions Département fédéral justice et police d'accord avec Département politique vous prions remettre en liberté journalistes italiens actuellement détenus à Genève. Ceux-ci devront attendre hors de Genève, qu'ils ont à quitter immédiatement, la décision du Conseil fédéral. Départ de Genève est à surveiller. Prière nous faire rapport sur exécution de cette mesure.»)

II. [...]³

III. Als zweckmässig erweist sich deshalb der rasche Abschluss der bisherigen Massnahmen. Die Haft der Journalisten soll bestehen bleiben bis zu erfolgtem Beschluss des Bundesrates. Schon diese Untersuchungs- und Sicherungshaft erweist sich in ihrer Wirkung als augenfällige Sühne für die betrüblichen Vorkommnisse. Die unmittelbar an die Haft anschliessende Landesverweisung, und ihr sofortiger Vollzug, ist geeignet, diese Sühnewirkung zu verstärken.

Es muss aber noch vor allem beachtet werden, dass diese italienischen Journalisten durch ihre Demonstration in der Völkerbundsversammlung nicht nur eine Ungehörigkeit gegenüber dem Völkerbund begangen haben, sondern dass sie dadurch auch die innere und äussere Sicherheit der Schweizerischen Eidgenossenschaft in hohem Masse gefährdet haben.

Innenpolitisch verursachen solche Ausschreitungen eine Verschärfung der Gegensätze, die in bezug auf den abessinischen Konflikt bereits bestehen. Wir brauchen nur einerseits an das Boykott-Komitee gegen Italien und andererseits an die fascistische Propaganda und Agitation zu erinnern, um diese gespannte Situation klar zu machen. Solche taktlosen Zwischenfälle schüren die Leidenschaften an und können zu schweren innenpolitischen Konflikten führen.

Aussenpolitisch bedeuten diese Demonstrationen eine schwere Gefährdung der völkerrechtlichen Stellung der Schweiz sowie ihrer guten Beziehungen zum Ausland und ihrer Verpflichtungen gegenüber dem Völkerbund.

3. *La proposition du Département de Justice et Police examine ensuite, sur le plan juridique, les suites qu'il faut donner à l'incident. Les articles 42 (outrage public envers une nation étrangère ou son souverain ou un Gouvernement étranger) et 43 (outrage ou mauvais traitements exercés envers le représentant d'une puissance étrangère accrédité auprès de la Confédération) du Code pénal fédéral, qui auraient permis de poursuivre pénalement les journalistes fautifs, ne sont pas tout à fait applicables au cas présent.*

Demnach erscheint die Ausweisung solcher Journalisten aus der Schweiz gemäss Art. 70 BV⁴ als gegebene und notwendige Massnahme. Wir erinnern in diesem Zusammenhang auch an die Ausweisung des ungarischen Staatsangehörigen Budai, der wegen seiner Demonstration gegen einen Völkerbundsdelegierten im Jahre 1932 nach Art. 70 BV aus der Schweiz ausgewiesen wurde⁵.

Von den zehn erwähnten italienischen Journalisten kommen für die Ausweisung jedoch nur neun in Betracht. Dem zunächst auch verhafteten, dann aber freigelassenen Marchini Marco, geb. 6. 3. 1898, wohnhaft in Genf, konnte nicht einwandfrei nachgewiesen werden, dass er an der Demonstration teilgenommen hat, sodass ihm gegenüber von einer Ausweisung aus der Schweiz abzusehen ist.

Bei der Ausweisung ist den fehlbaren Journalisten zu eröffnen, dass sie im Falle einer Wiedereinreise in die Schweiz ihre Verhaftung und Bestrafung gemäss Art. 63a des BStR⁶ zu gewärtigen haben.»

Gestützt auf diese Ausführung wird beantragt, die italienischen Staatsangehörigen Caiani Lido, Caprin Julio, Cassuto Aldo, Ciucci Carlo, Engely Giovanni, Fascetti Viktor, Monelli Paolo, Morreale Eugenio und Signoretti Alfredo aus der Schweiz auszuweisen.

Das Justiz- und Polizeidepartement macht diesen Antrag zu dem seinigen. In der Sitzung vom 3. Juli verzichtete aber der Departementsvorsteher auf die Ausweisung Fascettis, dessen Beteiligung an der Demonstration fraglich ist.

M. *le chef du département politique* exposa, dans la séance du 7 juillet, qu'il avait été amené à demander la relaxation des journalistes par une communication de notre ministre à Rome, M. Ruegger⁷, d'après laquelle M. Ciano déclarait qu'il nous serait infiniment reconnaissant d'une telle mesure. M. Baumann ayant acquiescé à sa demande sous la condition que les journalistes quittent immédiatement Genève, afin d'éviter des manifestations, tout aurait été en ordre si M. Nicole, au lieu d'éloigner purement et simplement les journalistes, n'avait rendu un arrêté d'expulsion, en quoi il ne dépassait pas seulement sa compétence, mais compromettait gravement les intérêts du pays.

Le 6 juillet M. Tamaro a affirmé à M. Bonna⁸ que le peuple et le gouvernement italiens étaient solidaires des huit journalistes et lui a déclaré que l'expulsion de ces derniers serait ressentie comme un affront. Il a prétendu que l'autorité suisse n'était pas compétente pour intervenir dans les locaux de la Société des Nations et a réclamé pour les journalistes le droit d'y manifester. D'autre part il ressort d'un télégramme de M. Ruegger⁹ qu'un arrêté d'expulsion pourrait provoquer, au titre de représailles, l'expulsion de huit journalistes suisses en Italie.

M. Motta, tout en condamnant hautement la manifestation des journalistes italiens, estima qu'il fallait tenir compte de l'état d'esprit des sphères dirigeantes en

4. La Confédération a le droit de renvoyer de son territoire les étrangers qui compromettent la sûreté intérieure ou extérieure de la Suisse.

5. *Sur cette affaire, cf. E 2001 (C) 5/129.*

6. La rupture du bannissement prononcé par une autorité judiciaire fédérale est punie d'une amende qui, dans les cas graves, peut être cumulée avec l'emprisonnement jusqu'à deux ans.

7. *Cf. n° 261, n. 2.*

8. *Cf. n° 261.*

9. *Du 6 juillet. Non reproduit.*

Italie. La mesure proposée par le département de justice et police aurait certainement un fâcheux écho dans ce pays. Il suffirait d'interdire à ces journalistes l'entrée en Suisse.

M. *le chef du département de justice et police* rapporta que M. Tamaro lui avait tenu des propos identiques à ceux qui avaient été relatés par M. Motta et se déclara d'accord de modifier sa proposition en lui donnant la teneur suivante:

«Gestützt auf Art. 102, Ziffer 8, 9 und 10¹⁰, der Bundesverfassung und Art. 13, Abs. 2¹¹, des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer vom 26. März 1931 wird über die acht fehlbaren italienischen Journalisten die Einreisesperre für die Dauer eines Jahres, d. h. bis 30. Juni 1937 verhängt.»

M. *le chef du département des postes et des chemins de fer* exprima la crainte qu'en donnant une durée déterminée à l'arrêté on n'allât au-delà des désirs de la Société des Nations. Il se pourrait fort bien que le secrétariat de la Société ne rende les cartes d'entrée aux journalistes avant l'expiration de cette durée, ce qui nous mettrait dans une situation fâcheuse.

A la suite de la discussion, à laquelle prirent part tous les membres du conseil, M. *le chef du département politique* déposa la proposition suivante:

«Le Conseil fédéral a constaté que les 8 journalistes italiens, qui ont été arrêtés le 30 juin et relaxés le lendemain, ont tous quitté la Suisse et se sont rendus dans leur pays, le Conseil fédéral a estimé que par ce fait l'incident a été vidé de son contenu principal. Les 8 journalistes ne pourront cependant pas rentrer en Suisse, le Conseil fédéral désirant dans l'intervalle tirer au clair les rapports de la Confédération et de la S.d.N. quant aux matières dont il s'agit.»

M. Baumann demandant à réfléchir, la discussion fut renvoyée.

Dans la séance de ce jour, deux nouvelles propositions sont déposées, savoir: par le département de justice et police:

«Gestützt auf Art. 102, Ziff. 8, 9 und 10 der Bundesverfassung und Art. 13, Abs. 2 des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer vom 26. März 1931 wird über die acht fehlbaren, inzwischen ausgewanderten italienischen Journalisten die Einreisesperre verhängt für solange als die Völkerbundsbehörden den Entzug der Journalistenkarte aufrecht erhalten. — Das Eidg. Justiz- und Polizeidepartement wird beauftragt, ganz allgemein die Beziehungen der Bundesbehörden zum Völkerbund inbezug auf die Wahrung des Hausrechtes im Völkerbundsgebäude näher zu prüfen und darüber zu berichten.»

Par le département politique:

«Le Conseil fédéral constate que les huit journalistes italiens qui ont causé un incident au cours de la dernière session de l'Assemblée de la Société des Nations et qui, de ce fait, ont dû être éloignés de la salle par la police ont quitté la Suisse dès

10. 8) Il (le Conseil fédéral) veille aux intérêts de la Confédération au dehors, notamment à l'observation de ses rapports internationaux, et il est, en général, chargé des relations extérieures.

9) Il veille à la sûreté extérieure de la Suisse, au maintien de son indépendance et de sa neutralité.

10) Il veille à la sûreté intérieure de la Confédération, au maintien de la tranquillité et de l'ordre.

11. L'autorité fédérale peut interdire l'entrée en Suisse d'étrangers indésirables ou qui ont contrevenu gravement ou à répétées fois aux prescriptions sur la police des étrangers. [...]

leur mise en liberté. L'incident peut ainsi être considéré comme liquidé dans sa partie essentielle. Cependant, les journalistes en question devront s'abstenir de revenir en Suisse avant que les instances de la Société des Nations se soient prononcées au sujet de leur admission ultérieure dans les locaux utilisés par la Société.»

Après discussion, le conseil adopte à l'unanimité le texte suivant:

Der Schweizerische Bundesrat nach Anhörung eines Antrages des Justiz- und Polizeidepartementes vom 2. Juli 1936 und nach Kenntnisnahme des Berichtes der Schweizerischen Bundesanwaltschaft, [...] ¹²

in Anwendung von Art. 102, Ziff. 8, 9 und 10 der Bundesverfassung
beschliesst:

Der Bundesrat stellt fest, dass die acht italienischen Journalisten¹³, die den Zwischenfall an der letzten Völkerbundsversammlung verursacht haben und die deshalb mit Polizeigewalt aus dem Sitzungssaal entfernt werden mussten, die Schweiz nach ihrer Freilassung verlassen haben. Damit kann der Zwischenfall in der Hauptsache als erledigt betrachtet werden. Den in Frage stehenden Journalisten ist die Rückkehr nach der Schweiz untersagt bis sich die Völkerbundsinstanzen über ihre weitere Zulassung in den Räumlichkeiten des Völkerbundes ausgesprochen haben.

Das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement wird beauftragt, im Benehmen mit dem Politischen Departement allgemein die Beziehungen der Bundesbehörden zum Völkerbund inbezug auf die Wahrung des Hausrechtes im Völkerbundsgebäude näher zu prüfen und darüber zu berichten.

12. *Suit la liste des noms des journalistes fautifs.*

13. *Soit tous les journalistes mentionnés plus haut, à l'exception de V. Fascetti et de M. Marchini.*